a.a. 2016-2017

Programma d'aula e d'esame

Codici 30311 – 50133
Lingua Tedesca – Seconda lingua
Livello B1

Programma d'aula e d'esame uguale sia per studenti frequentanti che non frequentanti

Corsi	Triennale/Quinquennio in Giurisprudenza
Corsi di Laurea	BIEM, BIEF, WBB, CLEACC, CLEAM, CLEF, CLES, CLMG
Didattica	• 2° anno, Triennio • 3° anno, CLMG • Corso annuale, monte ore 128 • Corso impartito in lingua tedesca il corso è attivato solo in presenza di un numero adeguato di iscritti
Livello minimo iniziale	• Non previsto
Obiettivo	• **language skills per esame interno B1** • acquisizione delle competenze linguistiche di livello B1 per operare in un contesto accademico
Esame finale	• esame interno Bocconi B1* oppure certificazione internazionale riconosciuta • 4 CFU, II semestre BIEM, BIEF, CLEAM, CLEF, CLEACC, CLES, CLMG • 6 CFU, II semestre WBB
Responsabile dell'insegnamento	Hans Georg Hahn

* Common European Framework of Reference for Languages

Testi adottati

- E. Heinrich, A. Maurer, *Lextra Sprachkurs Deutsch: Anfänger, Tedesco – Deutsch als Fremdsprache,* Cornelsen, Berlin, 2013 (**per studenti italiani**)
- E. Heinrich, A. Maurer, *Lextra Sprachkurs Deutsch: Anfänger, German– Deutsch als Fremdsprache,* Cornelsen, Berlin, 2013 (**per studenti stranieri**)
- D. Lévy-Hillerich, S. Serena, K. Barić, E. Cickovska, *Mit Deutsch studieren, arbeiten, leben* (a cura di Egea)

Testo consigliato

- Jin, F., Voß, U., *Grammatik aktiv*, Cornelsen, Berlin, 2014

Si ricorda che il Centro Linguistico offre a tutti gli studenti interessati un servizio di informazione e di consulenza per lo studio delle lingue e propone presso il proprio laboratorio linguistico (biblioteca multimediale) e online diversi materiali per la preparazione alle certificazioni internazionali riconosciute e all'esame Bocconi (vedi www.unibocconi.it/centrolinguistico, in Laboratorio Linguistico).

Risorse

Materiali preparati dai Docenti
Programma di self-study
Simulazioni d'esame
Materiali didattici di supporto
Tutor linguistici
Orario di ricevimento Docenti
Certificazioni internazionali riconosciute

Attività & Skills in aula

Al termine del corso lo studente è in grado di:

- comprendere i punti chiave di testi riguardanti argomenti di attualità, di interesse personale e di vita accademica
- esprimersi con disinvoltura in situazioni problematiche di vita quotidiana
- produrre un testo semplice relativo ad argomenti noti
- riportare un´informazione, descrivere esperienze e avvenimenti e spiegare brevemente le ragioni delle proprie opinioni.

La didattica propone le seguenti attività:

- **apprendimento grammaticale**: approccio sistematico delle strutture essenziali di base contestualizzate nelle situazioni della vita quotidiana e accademica
- **lettura, ascolto e comprensione**: lettura, ascolto e analisi dei brani tratti dal libro di testo, quotidiani e internet
- **esercitazioni scritte**: assegnazione di esercizi e composizioni da svolgere individualmente
- **interazione orale**: interazione su contenuti relativi alla realtà quotidiana e accademica
- **simulazioni d'esame**: esercitazioni e correzioni in aula di prove d'esame svolte in sessioni passate

Attività & Skills in autonomia

L'apprendimento della lingua e l'adeguata preparazione all'esame richiedono la regolare frequenza delle lezioni e un impegno costante anche a livello di studio in autonomia.
A tal fine si indicano, nella seguente tabella, una serie di attività da svolgere seguendo i testi adottati: *Lextra Sprachkurs Deutsch: Anfänger* (SP)*, *Mit DEUTSCH studieren, lernen, arbeiten*** (disponibili nel Laboratorio linguistico) e i moduli di self-study disponibili nella piattaforma di e-learning. Nelle Library sono inoltre presenti i materiali forniti in aula dal docente e alcune prove d'esame.
In generale si suggerisce di dedicare 3-5 ore settimanali allo studio in autonomia.

Lextra Sprachkurs Deutsch: Anfänger		
Unità / Argomenti	**Grammatica / Skills**	**Self-Study***
1-2 Begrüßung	L'alfabeto, i numeri, i verbi *sein* e *kommen*	SP pag. 10-12, 19-23. MA modulo 2, modulo 4, es. 1
3-4 Wohnung, Familie	Il presente dei verbi, il sostantivo: singolare e plurale, l'articolo determinativo e indeterminativo, *Possessivartikel*	SP pag. 31-35, 42-49, MA modulo 1
5-6 Hobbys, Herkunft	Verbi modali, verbi separabili, *W-Fragen,* preposizioni *in, nach, aus,* declinazione dell'aggettivo	SP pag. 56-61, 68-75. MA modulo 4, es. 2-5, 10-17
7-8 Die Zeit, Einkaufen	L'orario, la data, *Präteritum* di *sein, haben,* il *Perfekt*, pronomi personali	SP pag. 81-89, 97-101. MA modulo 3
9-10 Essen, Feste	*Perfekt con* sein, soggetto/oggetto, accusativo, dativo	SP pag. 110-115, 121-127. MA modulo 5
11-12 Reisen, Wohlbefinden	comparativo e superlativo, frase secondarie con *wenn, weil, dass*, verbi col dativo	SP pag. 134-139, 143-151. MA modulo 6
13-14 Wohnsituation, Wege	declinazione dell'aggettivo (dativo), preposizioni con dativo, *Wechselpräpositionen,* imperativo con *Sie*	SP pag.156-161, 169-173. MA modulo 4, es. 6-7-8-9, modulo 7, es. 6-13, modulo 9, es. 1-6
15-16 Gesundheit, Kindheit	verbi e pronomi riflessivi, imperativo con *du*, il *Präteritum*, *als-wenn-wann,* avverbi pronominali	LT pag. 179- 185, 192-197. SP modulo 6, es. 7-8-9
17-18 Wetter, Ferien	il congiuntivo, domande formali, frasi infinitive con *zu, um … zu*, il futuro	SP pag. 204-207, 212-219. MA modulo 8
19-20 Arbeit, Kunst	il genitivo, frasi relative, la forma passiva, domande indirette	SP pag. 224-231, 236-243. MA modulo 7

Mit DEUTSCH studieren, lernen, arbeiten		
Unità / Argomenti	**Grammatica / Skills**	**Self-Study ****
Einheit I *Wege zum Beruf* Kap. 1: *Studienzeit – eine glückliche Zeit?*	Proposizioni relative Pronomi relativi Proposizioni causali Proposizioni oggettive Verbi modali *müssen, sollen*	*Selbstevaluation* pag.44-45, CD: Transkriptionen Track 1, 2, 3
Einheit I *Wege zum Beruf* Kap. 2: *Wohnen und leben*	Uso del *Perfekt* Formazione e uso di *Komposita*	*Selbstevaluation* pag. 67 CD: Transkriptionen Track 4, 5, 6, 7, 39
Einheit I *Wege zum Beruf* Kap. 3: *Studium, und wie geht es weiter?*	Proposizioni infinitive	*Selbstevaluation* pag.87-88 CD: Transkriptionen Track 8
Einheit II *Zusammenwachsen über die*	Uso del *Konjunktiv II*	*Selbstevaluation* pag. 108-109 CD: Transkriptionen Track 40

Grenzen Kap.1: *Sprachen lernen – eine Brücke zur Welt*		
Einheit II *Zusammenwachsen über die Grenzen* Kap.2: *Wege zueinander*	Uso dell'imperativo	*Selbstevaluation* pag. 128 CD: Transkriptionen Track 13, 14, 15, 16, 17
Einheit II *Zusammenwachsen über die Grenzen* Kap.3: *Treffpunkt Erasmus*	Periodo ipotetico: *Wenn… dann* Proposizioni interrogative indirette Proposizioni temporali con *wenn* e *als*	*Selbstevaluation* pag. 142-143 CD: Transkriptionen Track 19 e 20
Einheit III *Mehr Lebensqualität durch Nachhaltigkeit* Kap. 1 *Klima- und Naturkatastrophen*	Proposizioni principali con *Denn, deshalb, deswegen* Il passivo	*Selbstevaluation* pag. 159-160 CD: Transkriptionen Track 21
Einheit III *Mehr Lebensqualität durch Nachhaltigkeit* Kap. 3 *Mit Bioprodukten gesünder leben*	*Passiversatzformen*	*Selbstevaluation* pag. 196-197 CD: Transkriptionen Track 28-29
Einheit IV *Ich kann… präsentieren* Handlungsfeld 1 - 2 *Materialien sammeln, strukturieren und damit eigenen Text verfassen*	Skills: *eine Bitte um Informationen per Mail verfassen,* *Informationen telefonisch erfragen*	CD: Transkriptionen Track 32, 33, 34, 35
Einheit IV *Ich kann… präsentieren* Handlungsfeld 3 – 4 *Visualisieren und präsentieren*	Skills: *Folien und Organigramme versprachlichen*	CD: Transkriptionen Track 38

*Le indicazioni si riferiscono a *Lextra Sprachkurs Deutsch: Anfänger* (SP) e ai moduli di autoapprendimento 2014 (MA), presenti sull'e-learning.

**Le indicazioni si riferiscono al libro di testo *Mit DEUTSCH studieren, lernen, arbeiten*. Per lo studio in autonomia si indicano anche i moduli 9 e 10 dei moduli di autoapprendimento 2014.

Programma d'esame

L'esame ha una valutazione in trentesimi che entra nel calcolo della media dei voti e misura:

- la capacità di ascolto di brevi testi di vita quotidiana o accademica
- la capacità di comprensione di testi scritti di breve o media lunghezza
- la capacità di scrittura di brevi testi informali o formali
- la produzione orale: presentazione, interazione
- le competenze strettamente linguistiche: adeguatezza di grammatica e lessico di base.

Modalità

L'esame si compone di **due parti obbligatorie**: **prova scritta** e **prova orale**.
Per sostenere le prove è necessario iscriversi sia alla prova scritta sia alla prova orale tramite Punto Blu.
È necessario superare entrambe le prove, affinché l'esame sia registrato in carriera.

Per la prova scritta:

- è possibile ripetere la sola prova scritta, prima del sostenimento della prova orale
- durante una sessione d'esame la consegna del compito annulla la prova scritta sostenuta in precedenza.

Per la prova orale:

- per accedervi, è necessario aver superato la prova scritta (voto minimo: 18/30)
- deve essere sostenuta nei termini di validità della prova scritta (cfr. sezione **Prova scritta**, **Validità)**
- prevede la preparazione dei contenuti e di eventuali materiali come indicato nel programma (cfr. **Prova orale, Prova**)
- aggiorna, una volta superata, il voto conseguito nella prova scritta per la definizione del voto finale (cfr. **Prova orale**, **Voto finale**).

Prova scritta

La prova scritta si compone di tre parti. Ad ogni parte è attribuito un punteggio, la somma delle singole valutazioni costituisce il voto complessivo in trentesimi.

Prima parte	Ascolto di uno o più brani – annunci, monologo, dialogo, sondaggio - contenenti dati, opinioni, descrizioni, spiegazioni	
Obiettivo	Verificare la comprensione di un testo orale e la capacità di annotare correttamente informazioni e dati trasmessi	
Prova	Completamento di frasi o tabelle, risposte a domande anche in modalità vero o falso o a scelta multipla.	**10/30**
Seconda parte	Lettura e comprensione di uno o più testi autentici, eventualmente corredati da grafici, tabelle, immagini	
Obiettivo	Verificare la corretta interpretazione di testi scritti	
Prova	Esercizi in modalità vero/falso, *multiple choice,* abbinamento	**10/30**
Terza parte	Composizione scritta su traccia	
Obiettivo	Verificare la capacità di redigere testi strutturati, su traccia e formato indicati	
Prova	Stesura di uno o più testi (es. lettera, relazione, commento) di 120-150 parole	**10/30**
Durata	120 minuti dopo l'ascolto	
Dizionario	Consentito monolingue e bilingue	
Validità	3 appelli orali immediatamente successivi, oppure, con penalità, entro i 12 mesi immediatamente **successivi** (cfr. *prova orale, votazione finale*)	

Prova orale

Obiettivo	Presentare gli argomenti scelti e rispondere alle domande degli esaminatori
Skill	Presentazione e interazione
Prova	Individuare 5 argomenti scelti dal libro adottato *Mit Deutsch studieren, arbeiten, leben*; per uno di questi, presentare 3 articoli, da stampa periodica in lingua tedesca o Internet, ognuno di lunghezza equivalente a circa un foglio A4; per i restanti 4 argomenti predisporre una presentazione a grandi linee.
Durata	15 minuti
Dizionario	Non consentito
Voto finale	La prova orale può essere sostenuta solo a seguito del superamento della prova scritta e comporta le seguenti possibili variazioni del voto conseguito con la prova scritta stessa, in base alla valutazione delle competenze pragmatiche e comunicative dello studente: • tra +3 e -3 trentesimi, con prova orale sostenuta entro i 3 appelli orali immediatamente successivi • tra +1 e -3 trentesimi con prova orale sostenuta dopo i 3 appelli orali immediatamente successivi ma comunque entro 12 mesi dallo scritto

In alternativa all'esame Bocconi, a scelta dello studente, è possibile registrare in carriera il risultato convertito in voto in trentesimi di una certificazione tra quelle riconosciute dall'Università.

Punti addizionali

La valutazione delle competenze linguistiche dipende, oltre che dall'esito dell'esame finale, anche da componenti che valorizzano il progressivo processo di apprendimento attraverso l'assegnazione di punti addizionali:

1. **Frequenza del corso e attività di studio individuale**
2. **Prova intermedia**
3. **Superamento esame sostenuto per la prima volta**

Tutti i punti sono registrati contestualmente al superamento della prova orale

1. Frequenza del corso e attività di studio individuale

Obiettivo	Favorire l'apprendimento costante e attivo della lingua
Massimo punti previsti	• **1 trentesimo** per la frequenza attiva ad almeno il 75% delle ore di lezione + svolgimento dello studio in autonomia guidato
Assegnazione punti	Definita dal docente al termine del corso in base ai criteri di qualità e tempistica indicati in aula e disponibili online
Validità	Da giugno a gennaio successivi al corso. I mesi indicati sono compresi.

2. Prova intermedia

Obiettivo	Valutare la progressione dell'apprendimento della lingua
Articolazione della prova	• ***reading comprehension***: esercizi in modalità vero/falso, *multiple choice* • **grammatica e lessico**: Esercizi di grammatica e lessico in modalità *multiple choice*, completamento, trasformazione, abbinamento, formulazione di frasi brevi
Durata	60 minuti
Dizionario	Non consentito
Massimo punti previsti	• **1 trentesimo** a condizione che lo studente a fine corso superi l'esame scritto e orale entro i due primi appelli immediatamente disponibili

Assegnazione punti	Definita dal docente in base al superamento della prova (pass/fail): il punto addizionale è acquisito con il giudizio "pass".
Validità	Da giugno a luglio successivi al corso. I mesi indicati sono compresi.
N.B.	La prova è aperta a tutti gli studenti iscritti, frequentanti e non frequentanti. Si effettua una sola volta ogni anno accademico, nel mese di gennaio, al termine della didattica del primo semestre (la data è riportata nel calendario esami generale).

3. Superamento esame sostenuto per la prima volta

Obiettivo	Favorire gli studenti che sostengono l'esame solo quando effettivamente preparati
Massimo punti previsti	• **1 trentesimo**
Assegnazione punti	In automatico, quando lo studente si iscrive all'esame scritto e consegna per la prima volta la prova svolta, supera l'esame scritto (minimo 18/30) e sostiene l'esame orale nella prima data immediatamente disponibile dopo lo scritto.